

Sciagurato! in van tu tenti

from

Dom Sébastien, Roi du Portugal

Dom Sébastien, king of Portugal, has led a crusading army to Africa. The Portuguese were defeated, and it was reported that the king died in battle. In his absence, Dom Juam, the grand inquisitor, has plotted against him. Dom Sébastien survived the battle, however, and has returned to Portugal in disguise. At his own funeral, Dom Sébastien reveals his identity to the attending public. Dom Juam denounces him as an impostor and recommends he be burned at the stake.

Gaetano Donizetti
(1797-1848)

1 *Maestoso* [♩. = 44] **Dom Juam**

Scia - gu - ra
wretch

4
to! in van tu ten - ti qui tra - mar un
in vain you attempt so to plot a

8
vi - le in - gan - no, un vi - le in - gan - no; fiam - me, mor -
cowardly deception flames death
(Wretch! Your cowardly attempt at deception is in vain.)

12 *calando*
te, ah! ben - sa - pran no tan - t'ol -
well they shall see such
calando

trag - gio ven - di - car. Va, fel-
 outrage to avenge away
 (Death by fire! Let them see how such an outrage is punished.)

lon, non hai di - fe
 villain not you have defense
 (Away, villain, there is no defense for what you have done.)

se, pie - ga il ca - po a - bo - mi -
 bow your head (Hang your head in shame.) loathsome

na - to. L'e - se - cran do tuo re -
 wicked your

29 *acc.*

a crime - to ha ri - col - mo il ciel, il ciel - d'or - ror, ha ri -

crime has filled the heaven with horror

fp *p* *accel.*

34 *ff* *rall., stent.* *[a tempo] [p]* *rall. [e cresc., gradually]*

col - mo _ il ciel - d'or - ror, ha ri - col - mo _ il ciel - d'or - ror! Mo - ra l'em - pio tra - di -

(Your wicked crime has filled the Heavens with horror.) die impious traitor

ff *[colla voce]* *rall., stent.* *[a tempo]* *p* *rall. [e cresc., gradually]*

39 *[f]* *Allegro*

tor, - il tra - di - tor, mo - ra l'em - pio tra - di - tor!

(Let the guilty traitor die.)

a tempo *col canto* *p* *ff [sensibile]*

44